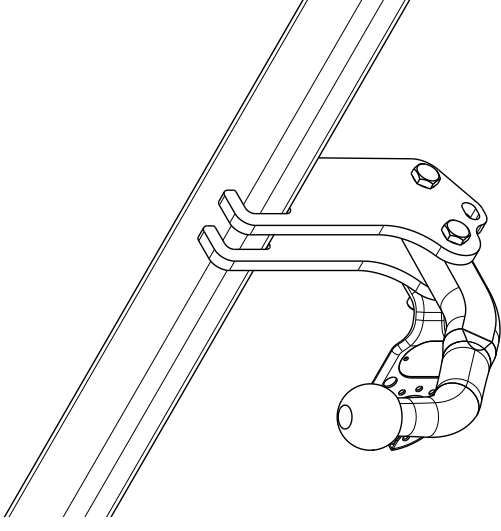


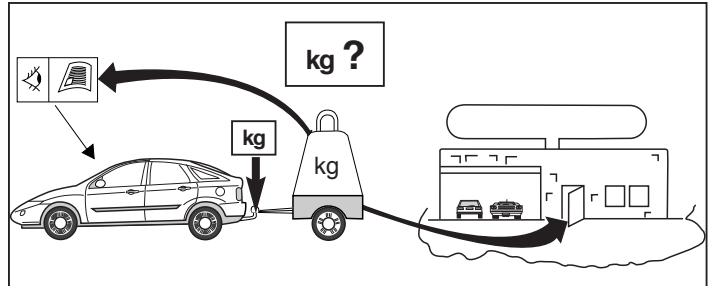
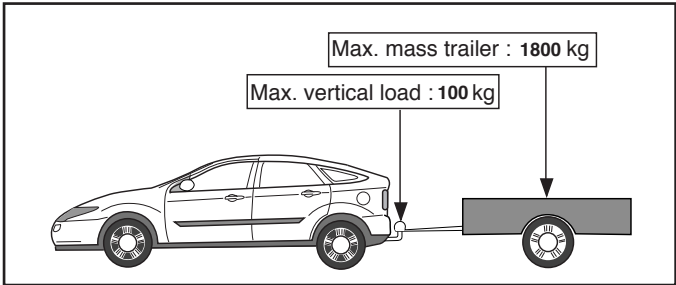
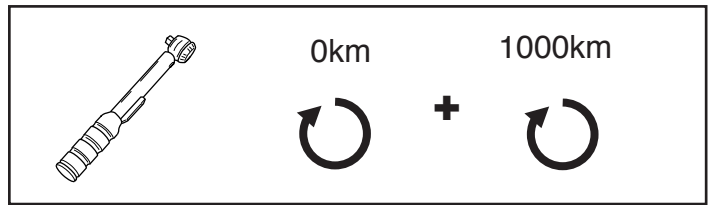
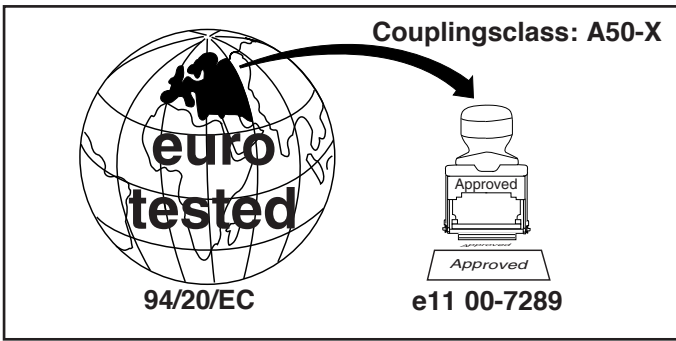
Fitting instructions

Make: Audi

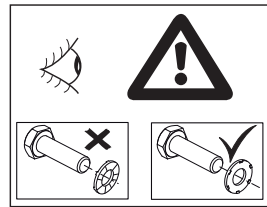
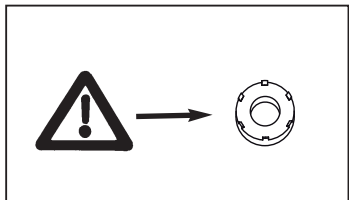
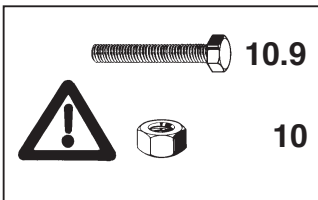
A3+ A3 sportback; 2008->

Type: 5097

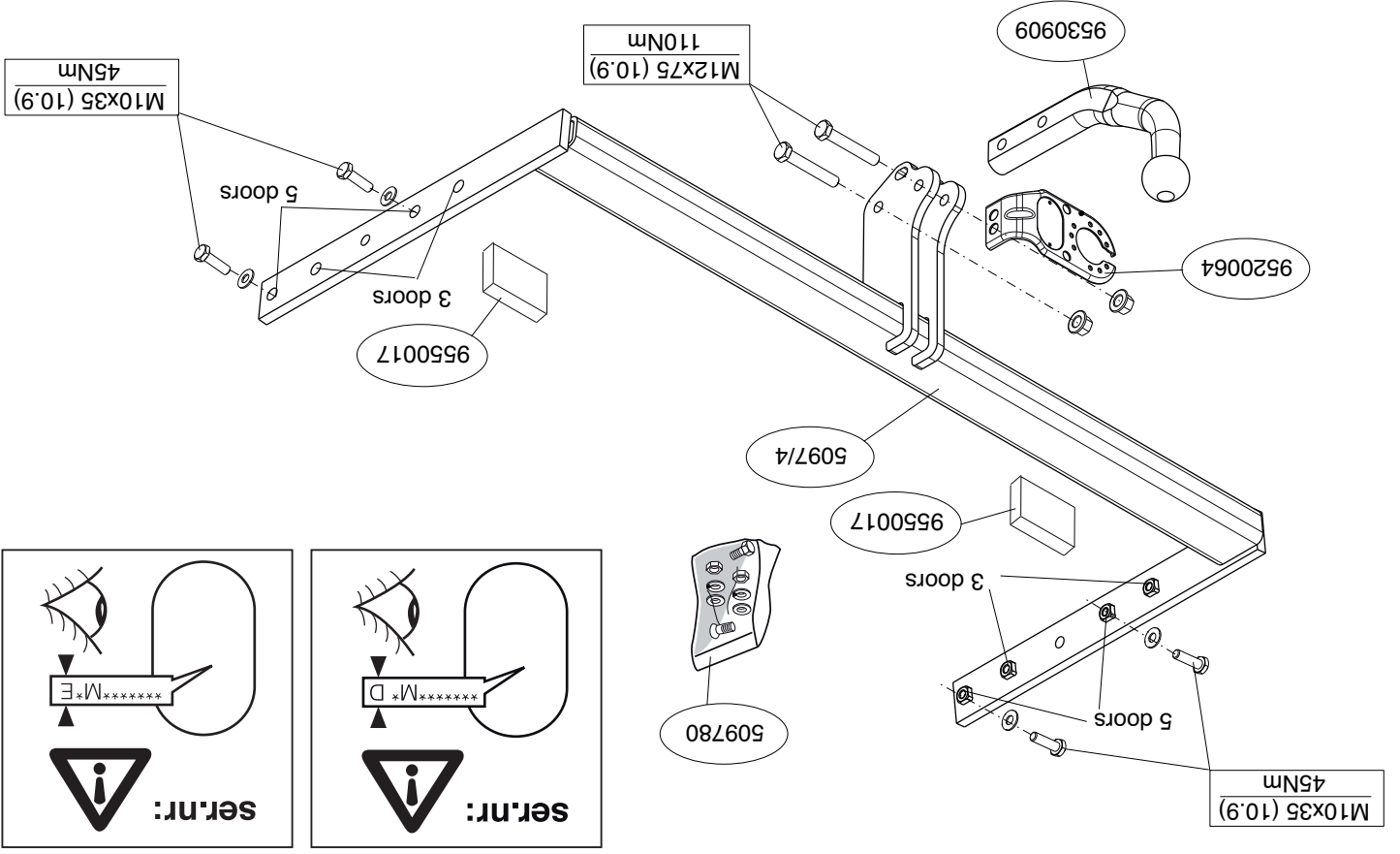


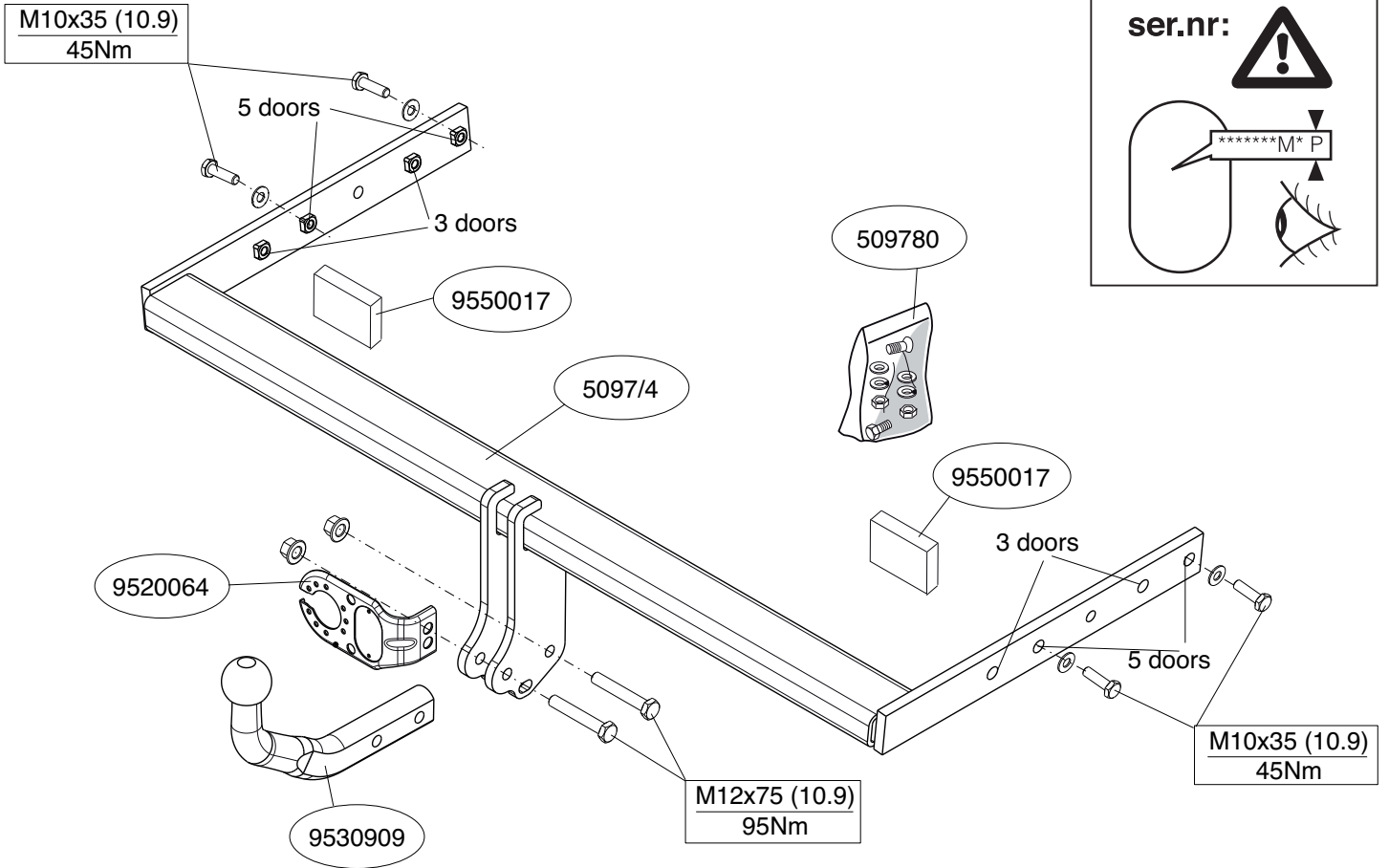


D-Value: 9,7 kN

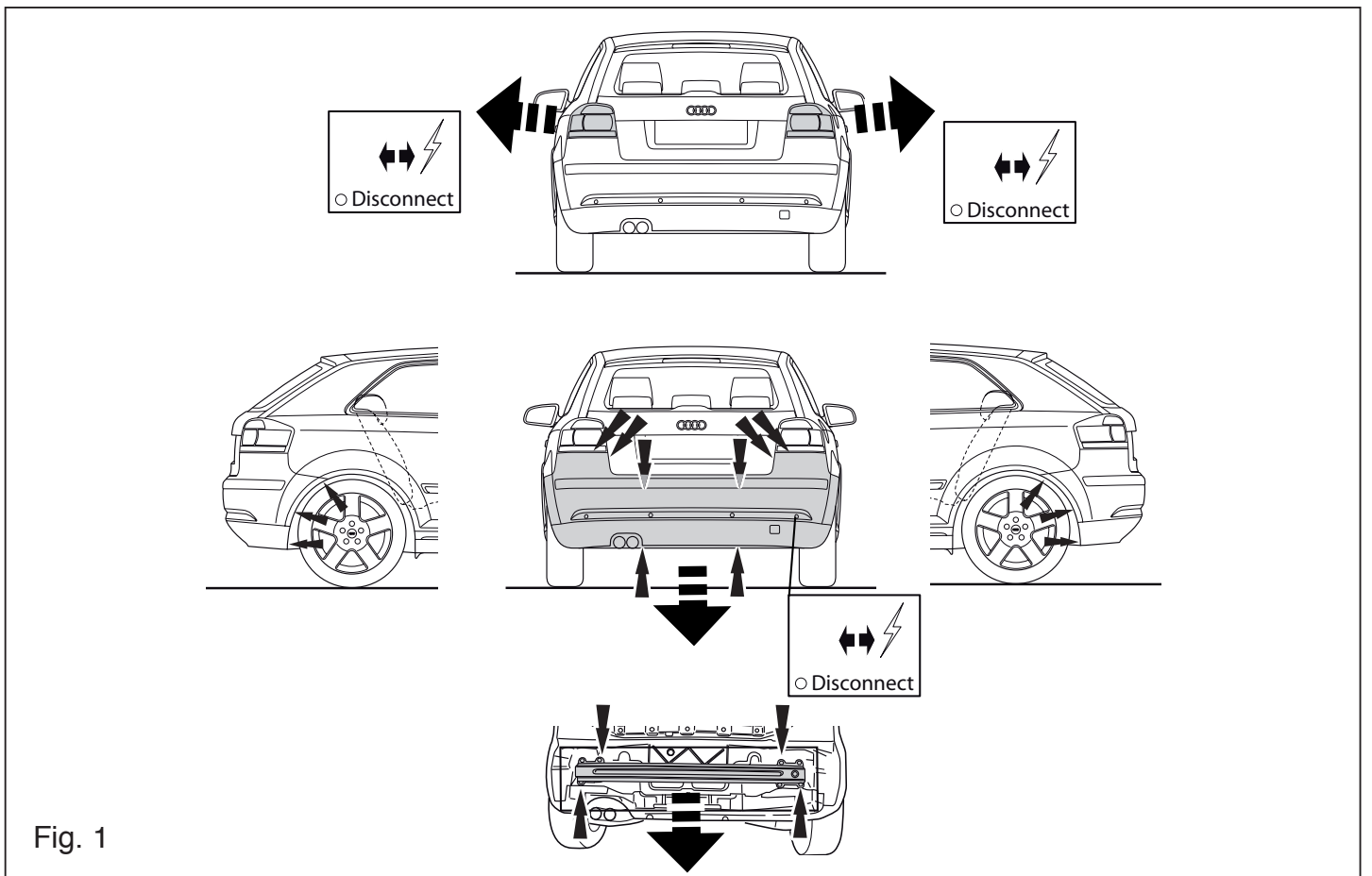


© 509770/24-11-2008/1





© 509770/24-11-2008/3



© 509770/24-11-2008/12

* Если в точках крепления имеется слой битума или противорывной материал, его следует удалить.
* Сведения о максимальной допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
* Удалите (если оно имеется) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.
* После монтажа крючка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voor dat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units. Zie figuur 1.
2. Demonteer de bumper. Zie figuur 1.
3. Demonteer de dwarsbalk van het voertuig (herplaats de bouten)
4. Zag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (Sjabloon op buitenzijde van de bumper plaatsen).
5. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
6. Monteer trekhaak in chassis.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
9. Monteer de bumper
10. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
12. Monteer de achterlicht units.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaatss handboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeven.
* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units. See figure 1.
2. Remove the bumper. See figure 1.
3. Remove the cross member from the vehicle (replace the bolts).
4. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
5. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
6. Fit the tow bar to the chassis.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
9. Fit the bumper.
10. Fit the ball hitch, including socket plate.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
12. Fit the rear-light units.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * **All measurements are in mm.**
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
3. Den Querträger vom Fahrzeug abmontieren (die Schrauben wieder anbringen).
4. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
5. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
6. Die Anhängervorrichtung im Langträger befestigen.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
9. Die Stoßstange montieren.
10. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
12. Die Rücklichter befestigen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

der Händler zu Rate zu ziehen.

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter les feux arrière. Voir la figure 1.
2. Démonter le pare-chocs. Voir la figure 1.
3. Démonter la traverse du véhicule (remettre les boulons de fixations en place).
4. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
5. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
6. Monter l'attache-remorque dans le châssis.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longerons de châssis.
9. Mettre en place le pare-chocs.
10. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
12. Monter les feux arrière.

© 509770/24-11-2008/5

- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatným dokladům vozidla.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1.
3. Távolítsa el a járműről az acél ütközőrudat. Cserélje ki a csavarokat.
4. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűréseléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
5. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
6. Illesse a vontatórudat az alvához.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
9. Illesse fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
11. Helyezze fel az ütközőt.
12. Helyezze fel a hátsó világítótesteket.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkéi.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkéi.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az

üzemanyag-vezetékeket.

- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót CErizzük a gépjármű papírjaival együtt.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар. См. рисунок 1.
2. Снять бампер. См. рисунок 1.
3. Снять стальной буферным брусом автомобиля. Поставить болты на место.
4. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
5. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
6. Установить буксирный крюк в полость шасси.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
9. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
11. Установить бампер.
12. Установить оба блока задних фар.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

© 509770/24-11-2008/10

Koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt. ks. kuva 1.

2. Irrota puskuri. ks. kuva 1.

3. Irrota ajoneuvosta teräksinen iskunvaimenninpalkki. Aseta pultit takai-

sin paikalleen.

4. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskur-

in ulkopuolelle)

5. Poista mahdolliset tarat kiinnityskohdistista.

6. Kiinnitä vetokoukku alustaan.

7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

8. Aseta molemmat PE-vaahdonmuovikappaleet tiivistekesi alustapaikkei-

hin.

9. Kiinnitä kuulavetoalite sekä pistorasialavy.

10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

11. Kiinnitä puskuri.

12. Kiinnitä takavaloyksiköt.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytet-

ty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

* Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta

sovellettukesta/sovellettävistä on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistet-

tava.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuurmitusta on tiedusteltava jälleeny-

myjältä.

* **Poratessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-,**

järni- tai polttoainejohtojen kanssa.

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeään säilytettävä yhdessä ajo-

neuvoa koskevien papererien kanssa.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter

la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éven-

tuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veillez en particulier à ne pas endommager les conduites de électrique, de

trein et de carburant.

* Retirez "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

par point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après

montage de l'attelage.

MONTERINGSANVISNINGAR.

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att

kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall

användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Se figur 1.

2. Demontera stötfångaren. Se figur 1.

3. Demontera tvårbalken från fordonet (sätt tillbaka skruvar).

4. Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen.

(placera schablonen mot stötfångarens utsida).

5. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.

6. Montera dragkroken i chassit.

7. Montera drag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

8. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.

9. Montera stötfångaren.

10. Montera kuiststången inklusive kontaktpattan.

11. Montera drag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který

nákrės v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotlivé zadních světel. Viz schéma 1.

2. Odstraňte nosník nárazníku z vozidla. Vyměňte šrouby.

3. Použijte šablonu k odřezení části nárazníku. (umístěte

šablonu zvenku nárazníku)

5. Odstraňte jakékoli nálepky z míst připojení.

6. Připevněte táznou tyč na podvozek.

7. Uložte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve vykre-

se.

8. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.

9. Připevněte kuřovou táznou hlavici včetně desičky se zásvkou.

10. Uložte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve vykre-

se.

11. Připevněte nárazník.

12. Připevněte jednotlivé zadních světel.

Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příruč-

ku.

Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.

DŮLEŽITÉ

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodáv-

ce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaldovým nátěrem nebo vrstvou

nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tážení se obraťte na

svého prodejce.

* **Při vtáání dbějte zvlášěné pozornosti, zejména co se týče elek-**

trických, brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na matičích bodověho svařování plastová víčka, odstraňte je.

© 509770/24-1-1-2008/9

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Før at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse

serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de

medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demontér baglysenhederne. Se fig. 1.

2. Demontér kofangeren. Se fig. 1.

3. Demontér køretøjet's tværvange (Sæt bolte på plads igen).

4. Søg den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (ska-

belonen anvindes på ydersiden af kofangeren).

5. Fjern evt. mærkaterne ved montagedepunkterne.

6. Monter anhængertækket i chassiset.

7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

8. Anbring de to PE-skumblokkē som afdækning i chassissvangerne.

9. Monter kofangeren.

10. Monter kuglestængen, inklusive kontaktplade.

© 509770/24-1-1-2008/6

11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
12. Monter baglysenhederne.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Véase la figura 1.
2. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
3. Desmontar el travesaño del vehículo (volver a colocar tornillos).
4. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
5. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
6. Montar el gancho de remolque en el chasis.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del

7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
9. Montare il paraurti.
10. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
12. Montare i gruppi dei fanali posteriori.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
3. Zdemontować poprzecznice z pojazdu (zderzak ponownie śruby).
4. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (sza-

chasis.

9. Montar el parachoques.
10. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
12. Montar las unidades de las luces traseras.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Vedi figura 1.
2. Smontare il paraurti. Vedi figura 1.
3. Smontare la traversa dal veicolo (rimontare bulloni).
4. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
5. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
6. Montare il gancio traino sul telaio.

© 509770/24-11-2008/7

- blon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
5. Usunąć ewentualnie klepisko z punktów montażowych.
6. Zamontować hak holowniczy do podwozia.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
9. Zamontować zderzak.
10. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
12. Zamontować zespoły tylnych świateł.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

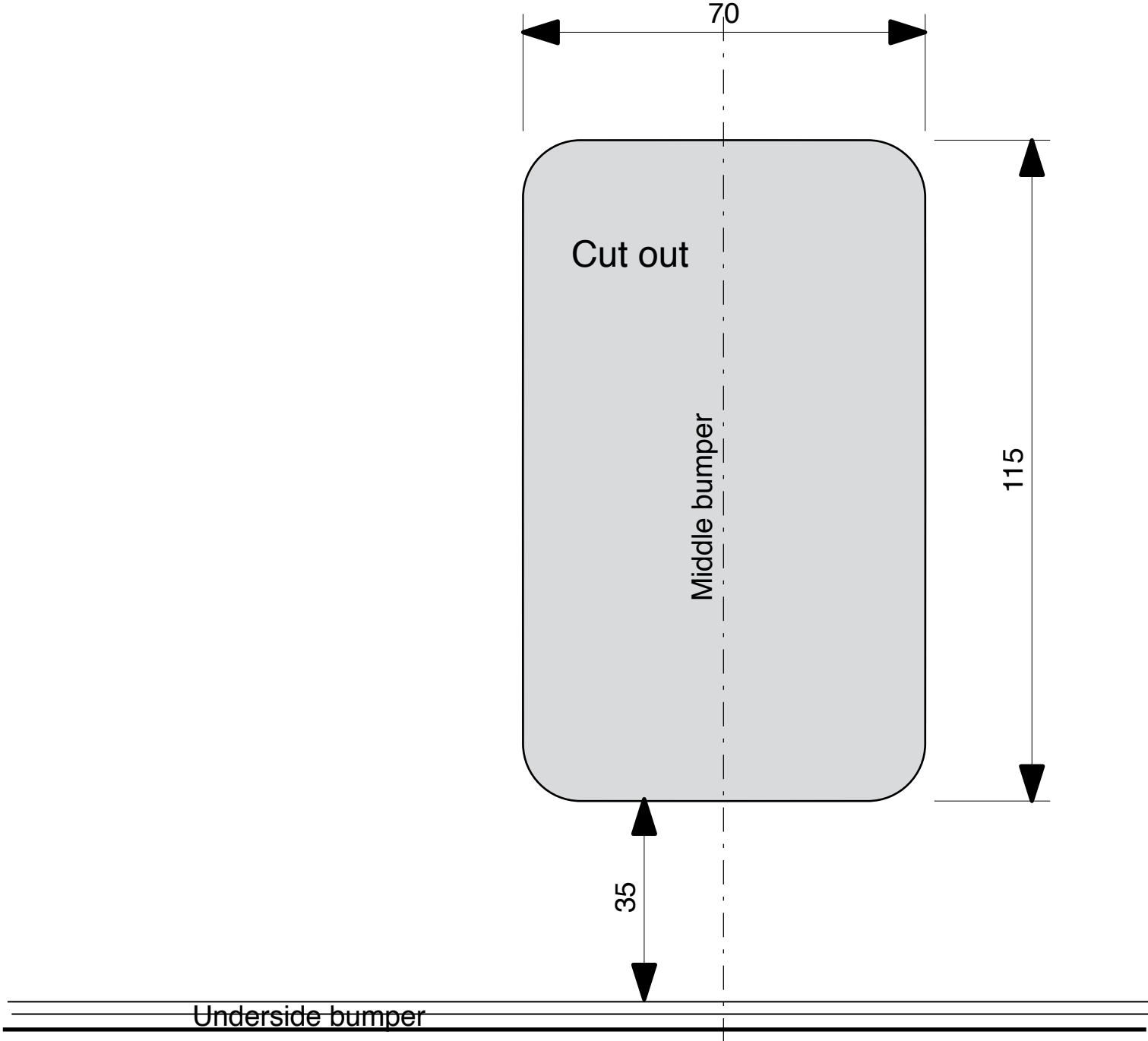
Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros

© 509770/24-11-2008/8

Template 5097 (3-Doors)
Place on outside bumper



Template 5097 (5-Doors)
Place on outside bumper

